31987R1898

NARIADENIE RADY (EHS) č. 1898/87

z 2. júla 1987

o ochrane označovania používaného pri obchodovaní s mliekom a mliečnymi výrobkami

RADA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva a najmä na jej článok 43,

so zreteľom na návrh Komisie ([1]),

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu ([2]),

so zreteľom na stanovisko Hospodárskeho a sociálneho výboru ([3]),

keďže nariadenie Rady (EHS) č. 804/68 ([4]), naposledy zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 773/87 ([5]), zaviedlo spoločnú organizáciu trhu v sektore mliečnych výrobkov;

keďže situácia v sektore mlieka a mliečnych výrobkov je charakterizovaná štrukturálnymi prebytkami a keďže by sa odbyt takýchto výrobkov mal preto zlepšiť pomocou propagácie ich spotreby;

keďže prirodzené zloženie mlieka a mliečnych výrobkov by sa malo ochraňovať v záujme výrobcov a spotrebiteľov spoločenstva;

keďže predpisy, ktoré zabezpečia primerané označovanie a zabránia, aby sa spotrebiteľ zavádzal, pomôžu dosiahnuť tento cieľ;

keďže by sa preto mali definovať mlieko a mliečne výrobky a mali by sa objasniť názvy, ktoré je treba pre ne vyhradiť;

keďže okrem prípadu výrobkov, ktorých presná charakteristika je známa na základe tradičného používania, je taktiež potrebné zabrániť každému omylu v mysli spotrebiteľa medzi mliečnymi výrobkami a ostatnými potravinovými výrobkami vrátane takých, ktoré čiastočne pozostávajú z mliečnych zložiek;

keďže toto nariadenie má za cieľ ochranu spotrebiteľa a zavedenie podmienok hospodárskej súťaže medzi mliečnymi výrobkami a konkurenčnými výrobkami v oblasti názvu výrobku, jeho označovania a propagácie, ktoré by zabraňovali jeho skomoleniu;

keďže konkurenčné výrobky užívajú konkurencieschopnú výhodu v podmienkach výrobných nákladov na základe skutočnosti, že mnohé z nich sa často vyrábajú zo suroviny, ktorá sa dováža za nulové colné sadzby; keďže mliečne výrobky majú vyššie výrobné náklady, ktoré sú diktované potrebou na zabezpečenie príjmu poľnohospodárskym výrobcom;

keďže pre Komisiu je dôležité, aby pozorne sledovala vývoj na trhu s mliečnymi výrobkami a výrobkami konkurenčnej podstaty a aby to spätne oznamovala Rade;

keďže v očakávaní správy od Komisie musia členské štáty, ktoré už prijali vnútroštátne opatrenia, aby obmedzili výrobu a predaj takýchto výrobkov na svojom území, dodržiavať predpisy v súlade so všeobecnými pravidlami zmluvy až do konca piateho 12-mesačného obdobia uplatňovania dodatočného poplatku v sektore mlieka,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Toto nariadenie sa vzťahuje na potraviny určené pre ľudskú spotrebu, ktoré sa predávajú v spoločenstve.

2. Na účely tohto nariadenia:

a) „obchodovanie“ znamená držanie alebo vystavovanie za účelom predaja, ponuku na predaj, predaj, dodávku alebo každý iný spôsob umiestňovania na trhu;

b) „označenie“ znamená pomenovanie na všetkých stupňoch obchodovania.

Článok 2

1. Pojem „mlieko“ znamená výhradne normálny výlučok prsnej žľazy získaný z jedného alebo viacerých dojení bez toho, aby sa do neho čokoľvek pridalo alebo z neho odobralo.

Pojem „mlieko“ sa však môže použiť:

a) pre mlieko ošetrené bez zmeny jeho zloženia alebo pre mlieko, ktorého obsah tuku je normovaný podľa nariadenia Rady (EHS) č. 1411/71 z 29. júna 1971, ktorým sa ustanovujú dodatočné pravidlá pre spoločnú organizáciu trhu s mliekom a mliečnymi výrobkami, ktoré spadajú pod položku CCT č. 04.01 ([6]), naposledy zmeneného a doplneného nariadením (EHS) č. 566/76 ([7]);

([1]) Ú. v. ES C 111, 26.4.1984, s. 7.
([2]) Ú. v. ES C 72, 18.3.1985, s. 127.
([3]) Ú. v. ES C 307, 19.11.1984, s. 1.
([4]) Ú. v. ES L 148, 28.6.1968, s. 13.
([5]) Ú. v. ES L 78, 20.3.1987, s. 1.
([6]) Ú. v. ES L 148, 3.7.1987, s. 4.
([7]) Ú. v. ES L 67, 15.3.1976, s. 23.

b) v súvislosti so slovom alebo slovami na označenie druhu, obsahu tuku, pôvodu a/alebo zamýšľaného použitia takéhoto mlieka alebo na opis fyzikálneho ošetrenia alebo úpravy v zložení, ktorej sa podrobilo, za predpokladu, že takáto úprava sa obmedzuje na pridanie a/alebo odobratie prirodzených zložiek mlieka.

2. Na účely tohto nariadenia znamenajú „mliečne výrobky“ také výrobky, ktoré sú odvodené výlučne z mlieka v tom zmysle, že substancie nevyhnutné na ich výrobu sa môžu pridávať za predpokladu, že sa takéto látky nepoužijú na účely úplného alebo čiastočného nahradenia mliečnej zložky.

Výlučne pre mliečne výrobky sa vyhradzujú:

— označenia, ktoré sú vymenované v prílohe k tomuto nariadeniu,

— označenia alebo pomenovania v zmysle článku 5 smernice Rady 79/112/EHS z 18. decembra 1978 o aproximácii právnych predpisov členských štátov, ktoré sa týkajú označovania, prezentácie a propagácie potravín na predaj konečnému spotrebiteľovi ([1]), naposledy zmenenej a doplnenej smernicou 85/7/EHS ([2]), skutočne používaných pre mliečne výrobky.

3. Pojem „mlieko“ a označenia používané pre mliečne výrobky sa taktiež môžu používať v súvislosti so slovom alebo slovami na označenie zložených výrobkov, ktorých žiadna časť nenahrádza alebo by nemala nahrádzať žiadnu zložku mlieka a ktorého mlieko alebo mliečny výrobok je základnou časťou buď v podmienkach množstva, alebo pre charakterizovanie výrobku.

4. Pokiaľ sa nejedná o kravské mlieko, musí sa uviesť pôvod mlieka a mliečnych výrobkov definovaný v súlade s postupom uvedeným v článku 30 nariadenia č. 804/68.

Článok 3

1. Označenia uvedené v článku 2 sa nesmú použiť pre iné výrobky ako pre tie, ktoré sú uvedené v tom článku.

Toto ustanovenie sa však nevzťahuje na označenie výrobkov, ktorých presná povaha je zrejmá z tradičného používania a/alebo v prípade, že označenia jasne opisujú charakteristické vlastnosti výrobku.

2. Pokiaľ ide o iný výrobok, ako sú tie, ktoré sú opísané v článku 2, nesmie sa použiť žiaden označujúci nápis, komerčný doklad, publikačný materiál alebo forma reklamy (ako je definované v článku 2 (1) smernice 84/450/EHS ([3]) alebo forma prezentácie, ktoré by tvrdili, naznačovali alebo upozorňovali, že výrobok je mliekárenský výrobok.

Pokiaľ však ide o výrobok, ktorý obsahuje mlieko a mliečne výrobky, môže sa použiť označenie „mlieko“ alebo označenia uvedené v druhom pododseku článku 2 (2) iba na opísanie základnej suroviny a na vymenovanie prísad v súlade so smernicou 79/112/EHS.

Článok 4

1. Členské štáty pošlú Komisii do 1. októbra 1987 smerný zoznam výrobkov, ktoré považujú za také, ktoré na ich území zodpovedajú výrobkom uvedeným v druhom pododseku článku 3 (1).

Členské štáty vypracujú následne v prípade potreby dodatok k tomuto zoznamu.

2. V súlade s postupom stanoveným v článku 30 nariadenia (EHS) č. 804/68 Komisia:

a) prijme podrobné pravidlá na uplatňovanie tohto nariadenia,

b) v prípade potreby vypracuje a doplní zoznam výrobkov uvedený v druhom pododseku článku 3 (1) na základe zoznamu, ktorý jej zaslali členské štáty,

c) v prípade potreby vypracuje dodatky k zoznamu označení uvedených v prílohe k tomuto nariadeniu.

3. Každý rok do 1. októbra a po prvýkrát do 1. októbra 1988 pošlú členské štáty Komisii správu o vývoji na trhu s mliečnymi výrobkami a konkurenčnými výrobkami v súvislosti s vykonávaním tohto nariadenia, aby Komisia mohla poslať správu Rade do 1. marca nasledujúceho roka.

([1]) Ú. v. ES L 33, 3.2.1979, s. 1.
([2]) Ú. v. ES L 2, 3.1.1985, s. 22.
([3]) Ú. v. ES L 250, 9.9.1984, s. 17.

Článok 5

Členské štáty môžu do konca piateho obdobia uplatňovania článku 5c nariadenia (EHS) č. 804/68 a v súlade so všeobecnými ustanoveniami Zmluvy dodržiavať svoje vnútroštátne predpisy, ktoré obmedzujú na ich území výrobu a obchodovanie s takými výrobkami, ktoré nespĺňajú podmienky uvedené v článku 2 tohto nariadenia.

Článok 6

Toto nariadenia nadobúda účinnosť 1. júla 1987.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 2. júla 1987

Za Radu

predseda

K. E. TYGESEN

PRÍLOHA

Označenia uvedené v článku 2 (2) druhý pododsek prvá zarážka

— srvátka
— smotana
— maslo
— cmar
— maslový tuk
— kazeíny
— bezvodý mliečny tuk (AMF)
— syr
— jogurt
— kefír
— kumys